



FICHE PODCAST

LES MOTS MATHÉMATIQUES D'ORIGINE ARABE

EN UN CLIN D'OEIL

THÈME	Education
DURÉE	30 minutes
NIVEAU	B2
MÉTIER VISÉS	Mathématicien, pédagogue
PRÉREQUIS	Connaissances de base en histoire
SUPPORTS UTILISÉS	Podcast avec musique tirée de : My Happy Shadow by Martijn de Boer (NiGiD) (c) copyright 2017 Licensed under a Creative Commons Attribution Noncommercial (3.0) license. http://dig.ccmixer.org/files/NiGiD/55639 Ft: Javalenus http://www.lefigaro.fr/langue-francaise/actu-des-mots/2017/04/08/37002-20170408ARTFIG00002-la-fabuleuse-histoire-des-mots-francais-d-origine-arabe.php http://www.espacefrancais.com/les-mots-francais-dorigine-arabe/ http://mathematiques.ac-bordeaux.fr/profplus/publica/bulletin/bull06/etymo.htm http://alorthographe.unblog.fr/2010/10/18/mot-francais-dorigine-arabe-chiffre/ https://www.projet-voltaire.fr/origines/noms-etymologie-contraire/
OBJECTIF GÉNÉRAL	Comprendre un texte à l'oral
OBJECTIF GRAMMATICAL	Non
OBJECTIF LEXICAL	Vocabulaire mathématique
DEROULEMENT	Le professeur et les apprenants préparent l'écoute du podcast avec l'exercice d'introduction. Le professeur laisse les apprenants écouter une première fois le podcast puis les laisse répondre aux questions de la première partie. Ensuite, après avoir corrigé les questions de la compréhension générale du document, l'enseignant les laisse écouter une seconde fois le podcast avant de répondre aux questions de la compréhension détaillée. Après l'avoir corrigée, on laisse les apprenants écouter le podcast une dernière fois avant de passer à la dernière série de questions.

REMARQUES

Si les apprenants éprouvent trop de difficultés à comprendre le podcast, il est possible de leur montrer la transcription.

QUESTIONS

1. AVANT D'ÉCOUTER L'ENREGISTREMENT

- 1.1. Avant d'écouter l'enregistrement : Regardez les mots suivants ; à votre avis, qu'ont-ils en commun ?

Alchimie	Amalgame	Assassins	Bougie
Coton	Jupe	Orange	Raquette
Sucre	Tasse	Caïd	Chouia
Kif-kif	Merguez	Sultan	Toubib

- 1.2. Connaissez-vous d'autres termes qui viennent de cette langue ?
- 1.3. A votre avis, ces termes sont-ils rentrés dans la langue française récemment ?
Lesquels ?
- 1.4. Savez-vous quelles autres langues ont influencé le français ?

2. APRÈS LA PREMIÈRE ÉCOUTE

- 2.1. D'après le document, combien compte-on de mots arabes dans la langue française aujourd'hui ?

plus de 200
 plus de 300

plus de 400
 plus de 500

2.2. Quelles sont les 3 époques au cours desquelles des mots arabes sont entrés dans le français ?

Epoque	Entrée dans le français
	Echanges économiques et traduction en grec et en latin
	Usage par les soldats
	Mots employés par les journalistes pour décrire une situation

3. APRÈS LA DEUXIÈME ÉCOUTE

3.1. De quelles disciplines proviennent principalement les termes qui ont été entrés dans le français au Moyen Âge ?

.....

.....

.....

.....

.....

3.2. Complétez le tableau suivant :

Terme français	Terme arabe/persan	Signification originelle
	sifr (il y a deux réponses)	
	Al djabr	
	Al-Khwarizmi	

CORRECTION

1. AVANT D'ÉCOUTER L'ENREGISTREMENT

- 1.1. Avant d'écouter l'enregistrement : Regardez les mots suivants ; à votre avis, qu'ont-ils en commun ?

Alchimie	Amalgame	Assassins	Bougie
Coton	Jupe	Orange	Raquette
Sucre	Tasse	Caïd	Chouia
Kif-kif	Merguez	Sultan	Toubib

- 1.2. Connaissez-vous d'autres termes qui viennent de cette langue ?
- 1.3. Est-ce que tous les termes sont aisément identifiables ? Pourquoi ?
- 1.4. Savez-vous quelles autres langues ont influencé le français ?

2. APRÈS LA PREMIÈRE ÉCOUTE

- 2.1. D'après le document, combien compte-on de mots arabes dans la langue française aujourd'hui ?

- plus de 200
- plus de 300
- plus de 400
- plus de 500

2.2. Quelles sont les 3 époques au cours desquelles des mots arabes sont entrés dans le français ?

Epoque	Entrée dans le français
Moyen Age	Echanges économiques et traduction en grec et en latin
Colonisation	Usage par les soldats
Depuis une trentaine d'années	Mots employés par les journalistes pour décrire une situation

3. APRÈS LA DEUXIÈME ÉCOUTE

3.1. De quelles disciplines proviennent principalement les termes qui ont été entrés dans le français au Moyen Age ?

Astronomie

Alchimie

Chimie

Botanique

Zoologie

Médecine

Mathématiques

3.2. Complétez le tableau suivant :

Terme français	Terme arabe/persan	Signification originelle
zéro, chiffre	sifr	ensemble des chiffres arabes zéro
algèbre	Al djabr	restauration/réunion de ce qui a été cassé
algorithme	Al-Khwarizmi	désigne à l'origine les calculs sur les chiffres